

hydraSense®

Full Stream Hydrating Nasal Care

Isotonic, sterile, 100% natural-source, desalinated, undiluted sea water without preservatives
 hydraSense® Full Stream is a simple, ready-to-use and effective way of cleansing excessive mucus accumulation in congested nasal cavities and passages caused by allergies, colds, and upper respiratory infections such as sinusitis. hydraSense® also reduces excessive dryness due to dust or dry air.

Mucus congestion in the respiratory cavities plays a role in ear, nose and throat infections, bronchitis and other respiratory disorders in children and adults.

Composed of undiluted, sterile sea water rich in trace elements, hydraSense® relieves cold symptoms such as nasal obstruction and secretion, and related sinus pressure.

hydraSense® Full Stream is also recommended and clinically proven* for postoperative care following endonasal surgery. hydraSense® cleanses excessive secretion and encrustation, improves healing time of nasal mucosa and restores nasal function. hydraSense® helps to reduce the duration of endonasal postoperative follow-up and reduces the risk of infections following the surgery.

The specially-designed applicator, which fits the shape of the nostrils, contributes to the effective cleansing of the nasal cavities and minimizes the risk of damage to the delicate mucus membrane.

Storage conditions: Store between 15°C and 30°C.

INSTRUCTIONS / MODE D'EMPLOI :



- Place the nasal applicator on top of the container.
Fixer l'embout nasal sur le flacon.
- Bend the head forward over a wash basin and tilt the head horizontally and to the right. Place the applicator in the left (upper) nostril, parallel to your nose (septum). Press down on the applicator. Tilt the head horizontally and to the left. Place the applicator in the right (upper) nostril and press down.
Pencher la tête au-dessus d'un lavabo. Tourner à l'horizontale la tête à droite. Introduire l'embout nasal dans la narine gauche (supérieure) parallèlement à votre nez (cloison nasale) et appuyer sur l'embout nasal. Tourner ensuite la tête à gauche, introduire l'embout nasal dans la narine droite (supérieure) et appuyer sur l'embout nasal.
- Blow your nose.
Moucher votre nez.
- Rinse the nasal applicator with hot water after each use and dry thoroughly.
Rincer l'embout nasal à l'eau chaude après chaque utilisation et bien le sécher.

Gently apply hydraSense® at least twice a day (morning and evening), and 4 to 6 times a day when cold or allergy symptoms are present. Following endonasal surgery, apply hydraSense® 2 to 6 times a day.

hydraSense® Full Stream does not contain propellant gases and can be used regardless of the position of the container.

* Krayenbuhl M. and Seppay M. Efficacy of Rhinomer Force 3 in the postoperative course of endonasal surgery. *Rev Med Suisse Romande*. 1995;Mar;115(3):248-52
 * Seppay M. et al. Comparative randomised clinical study of tolerability and efficacy of Rhinomer Force 3 versus a reference product in post-operative care of the nasal fossae after endonasal surgery. *ORL J Otorhinolaryngol Relat Spec*. 1996;38(2):87-92.

Imported by / Importé par Schering-Plough Canada Inc., Kirkland, Québec H9H 4M7
 Manufactured by / Fabriqué par Laboratoire de la Mer Goëmar, 35400 Saint-Malo, France
 ©Reg. TM / Marque déposée de Laboratoire de la Mer Goëmar, 35400 Saint-Malo, France
 Used under license by / Utilisée sous licence par Schering-Plough Canada Inc., Kirkland, Québec H9H 4M7
 P08-11596 HSCA.FS.04N

Jet fort Soin du nez hydratant

Solution stérile isotonique d'eau de mer de source naturelle à 100 %, désodée, non diluée et sans agent de conservation

hydraSense® Jet fort est un produit simple et prêt à utiliser qui élimine efficacement l'accumulation excessive de mucus dans les fosses et les voies nasales congestionnées en raison des allergies, du rhume et des infections des voies respiratoires supérieures telle la sinusite. hydraSense® soulage également la sécheresse excessive causée par la poussière ou l'air sec.

L'accumulation de mucus dans les voies respiratoires favorise la propagation des infections des oreilles, du nez et de la gorge, de la bronchite et d'autres affections respiratoires chez les enfants et les adultes.

Composé d'eau de mer stérile, non diluée et riche en oligo-éléments, hydraSense® soulage les symptômes du rhume comme l'obstruction et les sécrétions nasales, et la sensation de pression aux sinus.

hydraSense® Jet fort est également recommandé en soin postopératoire suivant une chirurgie endonasale. données cliniques à l'appui, hydraSense® élimine l'accumulation excessive de mucus et l'encrustation, accélère la guérison de la muqueuse nasale et restaure la fonction nasale. Son emploi aide à réduire la durée du suivi après une chirurgie endonasale et réduit le risque d'infection postopératoire.

L'embout nasal, bien adapté à la forme des narines, favorise l'efficacité du nettoyage des fosses nasales et est spécialement conçu pour réduire le risque de dommage à la délicate muqueuse du nez.

Conditions d'entreposage : Conserver entre 15 et 30 °C.

Appliquer délicatement hydraSense® au moins 2 fois par jour (matin et soir) et de 4 à 6 fois par jour en présence de symptômes du rhume ou d'allergies. En soins postopératoires, appliquer hydraSense® de 2 à 6 fois par jour.

hydraSense® Jet fort ne contient pas de gaz propulseur. Le flacon peut être utilisé dans toutes les positions.

hydraSense®

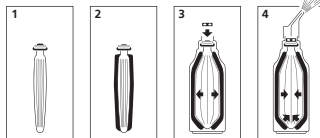
Full Stream Hydrating Nasal Care

A sterile product without preservatives or propellant gases.

Jet fort Soin du nez hydratant

Un produit stérile sans agent de conservation ni gaz propulseur.

THE STERIFLO® DISPENSING SYSTEM / LE SYSTÈME DE VAPORISATION STERIFLO®



- A flexible case made of polymer is stretched and compressed before being positioned in a latex pocket. Une poche flexible en polymère est étirée puis comprimée avant d'être insérée dans une pochette de latex.
- This pocket is then placed inside a rubber jacket, which further compresses the pocket, and the whole system is subsequently placed in a plastic container. Elle est ensuite entourée d'un manchon en caoutchouc qui vient exercer une pression additionnelle tout autour de la poche flexible. Le tout est ensuite introduit dans le flacon en plastique.
- Sterile, undiluted sea water is then introduced under pressure in the flexible case, which naturally expands to accommodate the liquid contents. La solution stérile d'eau de mer non diluée est introduite sous pression dans la poche flexible en polymère. La poche se gonfle naturellement lorsqu'elle reçoit le liquide.
- The flexible case is then sealed with a one-way valve. (This ensures the flow of sea water yet inhibits the counterflow of mucus or other foreign matter back into the bottle, to maintain the sterility of the contents.) La poche flexible est ensuite scellée à l'aide d'une valve unidirectionnelle. (On maintient une parfaite stérilité, car l'eau de mer peut sortir du flacon, mais le mucus et les autres corps étrangers ne peuvent y pénétrer.)
- When the nasal applicator is pressed down, the flexible polymer pocket in the rubber jacket tends to decompress and in the process releases the sterile sea water. Lorsqu'on exerce une pression sur l'embout nasal, la poche flexible en polymère serrée dans le manchon en caoutchouc tend à se décompresser et libère l'eau de mer stérile.

SteriFlo

Dispensing system

ADVANTAGES OF THE DELIVERY SYSTEM

It's ready and easy to use:

- No mixing of solution or boiling of water required.
- The product can be used regardless of the position of the container.

It's comfortable to use:

- The isotonic sea water is at room temperature and therefore very well tolerated by the user.

It's safe:

- The nasal applicator ensures that the sterility of the product is maintained throughout its use.
- The one-way valve ensures that no mucus is transported through it to the inside of the container and therefore prevents contamination.
- Hypoallergenic.
- The removable nasal applicator allows quick cleaning.

Système de vaporisation

SteriFlo

LES AVANTAGES DU SYSTÈME DE VAPORISATION

Facile et rapide à utiliser :

- Il n'est pas nécessaire de préparer la solution ou de faire bouillir de l'eau.
- Le flacon peut être utilisé dans toutes les positions.

Confortable :

- La solution isotonique d'eau de mer est à température ambiante et donc très bien tolérée par l'utilisateur.

Sécuritaire :

- L'embout nasal assure que la stérilité du produit est maintenue jusqu'à l'épuisement de celui-ci.
- Un clapet anti-retour empêche l'aspiration de mucus dans le flacon et prévient la contamination.
- Hypoallergénique.
- L'embout nasal amovible permet un nettoyage rapide.

